

# TORONTÁI

Ara 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Bečkerek, Obilitsyeva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ara 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21		Egész évre 300 D   Negyedévre 75 D Félévre 150 D   Havonta 25 D		
	Sürgönyeim: Torontál, Veliki Bečkerek	Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Hirdetmények díjazás szerinti Megjelenik naponta délután		

**Valótlanok a Boris cár meg-  
öléséről elterjedt hírek.**

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, szept. 24.

A „Torontál” tegnapi számában megírtuk, hogy a „Recs” szófiai táviratot közölt, mely szerint Boris bolgár cárt megölték. A hirt már eredetileg fenntartással fogadtuk, mert lapzártáig sehonnan sem kaptunk megerősítést. Mára aztán kétségtelenül kitudódott, hogy a legújabb szófiai szenzáció — alaptalan. A külügyminisztérium hivatalosan érdeklődött a szófiai külképviseletnél, ahonnan azt az értesítést kapta, hogy a Boris cár meggyilkolásáról elterjedt hírek valótlanak.

**Németország nem lép be  
egyelőre a Népszövetségbe**

A „Torontál” tudósítójának távirata

Páris, szept. 24.

Az utóbbi időkben erős akcióit indítottak mindenfelől azon célból, hogy Németország kérje fölvetelét a Népszövetségbe.

Németország kormánya foglalkozott a belépés gondolatával és úgy határozott, hogy jelenleg nem értek meg még azok az előfeltételek, amelyek eredményessé tennék Németország működését a Népszövetségben. A határozat lényege tehát az, hogy a dolgok kövessék a maguk szabályszerű menetét.

A Petit Parisien azt írja erről a határozatról, hogy a német kormány újabb kérdésessé akarja tenni a béke általános bekövetkezését. A hatalmak, amelyek tulságosan szembentűnően igyekeznek Németországot rábírní arra, hogy kérje a Népszövetségbe való fölvetelét, diplomáciai baklövest követnek el. Nem fognak munkájukkal mást elérni, minthogy Németország új követelések jegyzékével fog előállni.

**A csongrádi bombamerénylet  
főtárgyalása**

A „Torontál” tudósítójának távirata

Szolnok, szept. 24.

A csongrádi bombamerénylet bűnlörében még egyre folynak a tanúk-hallgatások.

Ma Zombory János szegedi vizsgálóbíró hallgatták ki. Elmondja, hogy Piroska Jánost azért tuszkoltatta ki a kihallgatása után a téremből, mert pökhendien viselkedett. Sérülést ő egyik vádlotton sem látott és erről senkisé panaszkozott. Hangoztatja, hogy ő előtte a vádlottak, Piroska János kivételével, töredelmesen vallottak.

**Teljes megegyezéssel kecsegtetnek  
a horvátokkal folytatott tárgyalások.**

Petrovity belügyminiszter Beljére utazott.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, szept. 24.

Beogradban nagy türelmetlenséggel várják Petrovity Nasztáz belügyminiszter visszatérését, aki — mint megírtuk — Zágrebba utazott, hogy a horvát paraszt-párt vezetőivel tárgyalásokat folytasson a kormányba való belépésük és a szerb-horvát megegyezés kérdésében. A belügyminiszternek két missziója volt, az egyik, hogy a tartomány vezetőség közigazgatási hivatalát felülvizsgálja, a másik pedig politikai természetű, hogy Radics Sztepannal és a többi horvát vezetőférfivel tanácskozzon az aktuális problémákról.

A „Torontál”-ban tegnap közölt zágrebi jelentésből is már megállapítható, hogy a belügyminiszterre rendkívül kellemesen hatott a Radicsal való első találkozás. A „rendezvény” eredménye is bizonyítja, hogy a horvát paraszt-párt és a kormány közötti barátságos viszony kedvező mértékben folyik és mindjobban megszilárdulással bízik.

A „Demokracija”, a kormány félhivatalos lapja, Petrovity zágrebi tárgyalásairól azt írja ma esti számában, hogy a kormány-párti csoportok és a horvát paraszt-párt között a legteljesebb összhang uralkodik. Azon hírek, folytatja a Demokracija, amelyek ennek ellenkezőjét állítják, csak az ellenzék egyes politikusaik kívánságát. A Davidovity-kormányának a belső helyzet rendezése körüli munkáját a legnagyobb bizalommal kell kíséreni. A zágrebi hírek, amelyek Petrovity és Radics tárgyalásairól érkeztek, megegyezést ígérnek s annak a bizonyítékai, hogy Radics Sztepan távol áll attól, amit Pribicevity és Pasity, a monopolizált államalkotók neki felröptek és hogy igenis kö-

zös munkálkodást akar folytatni a becsületes és progresszív gondolkodású szerb politikusokkal.

Kétségtelen — írja tovább a „Demokracija”, — hogy Petrovity és a horvát pártvezér tegnapi tanácskozása jelentős lépéssel vitte előre a végleges megegyezés ügyét s mindamellett, hogy a találkozásról még nincsenek részletes hírek, mégis az első jelentésekből kivethető, hogy a megkezdett uton sikerrel haladnak a tárgyalások. A jelek után ítélve legkésőbb egy hét alatt teljesen rendezik a Radics-pártnak a kormányba való belépésének ügyét úgy, hogy az új miniszterek rövid időn belül letehetik az esküt a király kezébe.

Ma délután politikai körökben az a hír terjedt el, hogy Petrovity Nasztáz belügyminiszter Beljére utazott, hogy a királynak jelentést tegyen a zágrebi tárgyalások lefolyásáról. Az esti órákban a belügyminiszter beljeli utazásáról szóló hírt megerősítik.

Beavatott politikai személyiségek szerint nincs kizárva, hogy Radics is előbb Beljére és kihallgatáson jelentkezik a királynál.

Ma éjjel 12 órakor érkezett meg Beogradba Petrovity Nasztáz belügyminiszter. Még a pályaudvaron nyilatkozott hírlapírók előtt, akiknek kijelentette, hogy nagyon megvan elégedve a tárgyalások eredményével és semmimé áll már most utjában annak, hogy a horvát paraszt-párt képviselői belépjenek a kormányba.

Ha a király hétfő estig nem tér vissza Beogradba, úgy Petrovity Nasztáz Beljébe utazik, hogy az új miniszteri kinevezésekről szóló ukázt aláírassa a királlyal.

**Részleteiben is megszavazták a nyugdíj-  
sok felemelt pótlékairól szóló törvény-  
javaslatot.**

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, szept. 24.

A szkupstina pénzügyi bizottsága ma délelőtt folytatta ülését, az állami nyugdíjasok drágasági pótlékának ügyében.

A törvényjavaslat huszonharmadik szakaszánál dr. Zsebot klerikális bizottsági tag felszólt és azt javasolta, hogy foglalásoknál a

nyugdíjasok illetményének csak a felét vehessék zár alá s ennek megfelelően változtassanak a rendelkezésen. Rövidebb vita után elfogadták az indítványt.

Hosszu és szenvedelmes vita fejlődött ki a huszonhetedik szakaszánál, melynek során a radikális tagok azt követelték, hogy az illet-

ményeket ne szeptember elsejéig, hanem április elsejéig visszamenőleg felejtessék. Spaho Mehmed pénzügyminiszter válaszolt a felszólalóknak és kijelentette, hogy az indítvány elfogadása esetén kénytelen volna a nyugdíjakat leszállítani, mert a májustól szeptemberig visszamenőleg menő hónapokra szóló felemelt nyugdíjilletményekre nincsen fedezet. A megdönthetetlen „érv” előtt kénytelen volt meghajolni az ellenzék is és megszavazta változtatás nélkül a szakaszt.

A többi rendelkezés letárgyalása után szavazást rendeltek el, melynek eredménye az volt, hogy a törvénytervezet részleteiben is elfogadták.

Az ülésen végül negyven millió hitelt szavaztak meg a közlekedésügyi minisztériumnak.

**A magyar kormány hivatalos  
jelentést ad ki a szovjettel  
való tárgyalásokról.**

A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, szept. 24.

A magyar—orsz egyezményről a sajtót ma tájékoztatták hivatalos helyről.

A sajtóban eddig megjelent ellenmondó közleményekkel szemben a kormány a napokban teljesen kimerítő hivatalos jelentést ad ki. Az aktusban semmi rendkívülit sem kell látni, mert a kormány a többi államok után nem térhetett ki Szovjetország elismerése elől. Ez nem jelenti azonban, hogy a kormány a szovjettel szemben fennálló korábbi álláspontját feladta vagy csak meggyöngyöztette volna.

A két ország közötti egyezményt az októberi nemzetgyűlés ratifikálja. Az okmányok kieserülés után az orosz követség azonnal Budapestre érkezik.

**Megkezdődnek a német—francia  
kereskedelmi tárgyalások.**

Berlin, szept. 24.

Október elsején egy német küldöttség érkezik Párisba, amely tárgyalni fog a német—francia kereskedelmi egyezmény megkötéséről. Hír szerint a német—francia tárgyalásokkal egy időben belga—német kereskedelmi tárgyalások is folynak.

**Változások az osztrák külképvise-  
letben.** Bécsből jelentik, hogy az osztrák kormány budapesti, berlini, varsói és bukaresti követeit kieseréli. A novozeti helyekre fiatal diplomátát neveznek ki, nem politikusokat.



## HIREK

— szept. 25.

**Beckerek új polgármestere.** Beogradból jelentik: A belügyminisztérium a napokban távirati kérvényt kapott több bányászati független radikális párti szervezettől, amelyben kérik, hogy a becskerek polgármestere állásra Berberszki Gyurica nyugalmazott polgármestert nevezze ki. A belügyminiszter engedve a független radikálisok kívánságának, tegnap délután ilyen értelemben döntött és aláírta a kinevezési okmányt, mely szerint a becskerek polgármestere tisztelet Berberszki Gyuricával tölti be.

**Halálozás.** Részvétel vességük a hirt, hogy Gaisin György nyugalmazott magyar gárdaezredes, Bocsáron 68 éves korában hirtelen elhunyt. Az elhalt régóta visszavonultan élt Bocsáron, ahol földbirtoka volt s itt érte a halál is. Néhai Hertelendy Józsefnek, Torontál vármegye egykori főispánjának leányát vette annak idején nőül s ennek révén rokonságban állott a Hertelendy-családdal. Halálát a Hertelendy-családon kívül még kiterjedt előkelő rokonság gyászolja.

**A Lakók Szövetsége közli,** hogy e héten a következők lesznek inspekciók az egyesületi helyiségben (Beograd-kávéház): Csütörtökön Rajty és Kolos, pénteken Bröder és Hajdinyák, szombaton Pelikán és Hajdu, hétfőn Lévay és Szibinac, kedden Hermál és Szimity, vasárnap 3—4-ig Kiss és Borojevity, a többi napokon délután 6—7-ig A vezetőség felkeri az inspekciókat a pontos megjelenésre.

**Reaktivált miniszteri főtisztviselő** Pin Pája agrárreform minisztériumi referenset, akit a múlt évben nyugdíjaztak, az új tisztviselői törvény értelmében reaktiválták.

**Athelyezések.** Popovity Tóma bejegyzeteldiuradji segédjegyzőt Banatski Dvorra, Junga Antal banatskidvori segédjegyzőt pedig Bejegyzeteldiuradji helyezték át.

**A magyar-orosz egyezmény gyakorlati értéke.** Budapestről jelentik, hogy a megkötött magyar-orosz egyezmény értelmében Magyarország petroléumot, olajmagvakat, lent, kendert kap Oroszországtól, amelyek mezőgazdasági gépeket exportál.

**A kántorok szervezkedése.** A következő sorok közlésére kértek föl bennünket: Kántorok, Kartársak! Fölkérek minden Kartársat, hogy a küldöttséghez való csatlakozását mielőbb, esetleg táviratilag jelentse be — amennyiben ezt még nem tette volna meg — Krámer Flórián kántor, Veprovac címre. Ha 50—60 jelentkezőnél nincsen több, akkor sem mindnyájunk, sem a többség nevében nem szólalhatunk föl. Aki személyesen nem vehet részt, az legalább jelentse be csatlakozását. Ha tudunk és beleegyezésünk nélkül más fölhívás is jelent vagy jelenik meg a kezdeményező eszmével és ha a Kartársak ezáltal tájékoztatlanokba kerülnek, ne okolja senki a kezdeményezőt! Mi lesz akkor, ha még tíz Kartárs fölhívás? Ifju mozgalmunkat ne forgásoljuk szét! Amint már egyszer jeleztem, főcélunk a föld és lakás visszaszerzése, a nyugdíjügy rendezése és általában anyagi helyzetünk megjavítása. Ezután következik a szer-

## Ujabb harcot indítanak a drágaság ellen.

— A „Torontál” tudósítójától. —

**Beckerek, szept. 25.** A szociálpolitikai minisztérium nemrégiben rendeletet adott ki, amelyben a drágaság elleni törvény fokozottabb végrehajtását rendelte el és felhívta a hatóságokat, hogy a legenergiusabb harcot indítsák meg a drágaság ellen. Hogy pedig a küzdelem eredményes legyen, felhívta a végrehajtó közegeket, hogy a drágaság leküzdéséről szóló törvény ellen vétő egyéneket szemben a büntetőrendelkezések teljes szigorát alkalmazzák.

A polgármesterei hivatalban teg-

nap délután a drágaság leküzdése ügyében értekezletet tartottak, a melyen Alekszity Bogoljub polgármester, Makszimovity Szvetisláv vezetőügyész, Matity Szlavko rendőrkapitány és Zamurovity Arkadija vágóhídi igazgató vett részt. Az ülésen megbeszélték a drágaság elleni akció részleteit és megállapodtak abban, milyen módon szereznek érvényt a fennálló rendelkezéseknek, valamint, hogy miképpen fogják ellenőrizni azok betartását.

## Az orosz kormány beavatkozik a kínai polgárháborúba.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Newyork, szept. 24.

Az Evening Post jelenti Tokióból, hogy a moszkvai szovjetkormány előkészületeket tesz a kínai polgárháborúba való beavatkozásra. Az orosz kormány erre a mostani idő-

pontot rendkívül alkalmasnak találja.

Vladivosztokban már megkezdődtek a nagyobb csapatösszevonások, amelyek a napokban fogják átlépni a mandzsuriai határt és bevonulnak Kinába.

vezekedés többi része. A küldöttséghez nemzetgyűlési képviselők támogatása biztosítva van. Több érdeklődő Kartárs kérdésére, hogy a szervezetben bármely vallású Kartárs részt vehet-e, közlöm, hogy e kitétel „Valláskülönbség nélkül” csak a küldöttségre vonatkozik, amint ez a fölhívásból világosan kitűnt. Hogy a kántorszövetségben kik vehetnek részt, az elsősorban az egyházi hatóságok álláspontjától függ. Ezt a választandó bizottság az egyházi hatóságokkal rendezi. Munkáira tehát, mert minden halasztásért a Kartársak lassúságára hárul a felelőség! A küldöttségi programot ez a lap hozza.

\* Nikkelezni, galvanizálni Krausz nál Veliki Beckerek. Telefon 329.

**Figyelem!** A következő sorszámú négy darab száz dináros bankjegy lopás útján elvesztett: 390, 775, 398 és 457. Felkéretik mindenki, hogy figyelemmel kísérje a kézhezvett százdinárosok sorszámait és azon esetben, ha a fenti sorszámok valamelyikével ellátott 100 dináros kerülne kezeihez, legyen szives az átadó nevét Skrlityeva (Városház) u. 2. sz. alatt közölni.

\* **Fontos hölgyeknek!** Tamburir, ajour, pliszir és endlizo munkákat a legolcsóbban és legszebben a **Modni Salon, Szerbtemplom u. 25.,** végez. Ugyamott női gombokat, gomblyukakat gépen a leggyorsabban készítenek. Fehérnemivarroda! Előnyomda! Kézi- és gépkézmunkák készítése!

## Az új központi főszolgabíró átvette hivatalát.

„Programmom a törvénytiszta ut...”

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beckerek, szept. 25.

Beográdi jelentés alapján megírta a „Torontál”, hogy a belügyminisztérium Mijatov Mija vármegyei árvaszéki ülnököt Beckerekre központi főszolgabírónak nevezte ki. Mijatov tegnap délután vette át hivatalát Miskovity Gyuró eddigi főszolgabírótól, akit a minisztérium tudvalevőleg nyugdíjazott.

Munkatársunk ez alkalommal felkereste Mijatov Miját, az új központi főszolgabírót és nyilatkozatot kért programjáról vonatkozólag.

Mosolyogva szabadkozott kérelmünk teljesítésétől, de kapacitálásunkra mégis enged. Mi a programom? — a törvény és a rendeletek szabják meg számomra az utat, amelyen haladni kell és haladni akarok. Minden ténykedésemben ezt a szempontot fogom szem előtt tartani s ennek nézőszögéből kiindulva eselekszem.

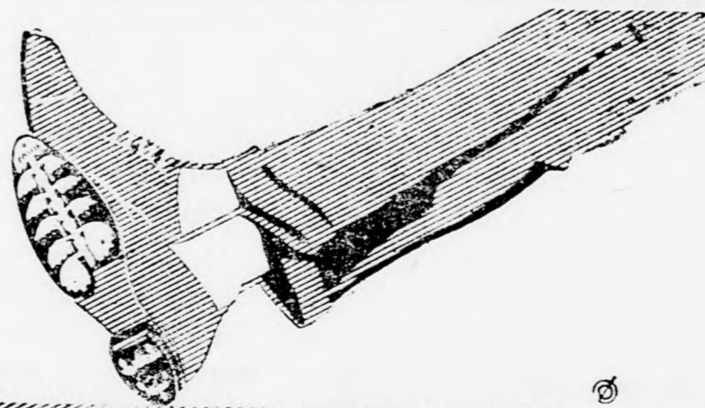
Ennyit mondott Mijatov Mija, az új főszolgabíró. Mijatov különben már régóta működik Beckerekben mint tisztviselő. Korábban jó ideig az ügyészségen dolgozott mint vezetőügyész helyettes, majd a megyéhez került árvaszéki ülnöknek s ilyen minőségben érte most a főszolgabírói kinevezés.

Miskovity Gyuró, a nyugalomba vonuló főszolgabíró, nagy erőssége volt a közigazgatásnak. Szorgalmas, körültekintő munkásságával általános megbecsülést szerzett és módorával tiszteletet és szeretetet vívott ki alattasaitól és a felektől egyaránt.

## Sport

A vasúti műhely és a vasutas zenekarból kombinált oldboy csapatok vasárnap délután négy órai kezdettel focimérkőzést tartanak a vasutas sportpályán. A mérkőzés nagy jelentőségű fociléleletünk történetében, mert a focinak nem egy súlyos nevé erőssége fog a pályára kivonulni, hogy képességeit bemutassa. A résztvevők közül számosan közeljárnak a százhoz, már tudniillik kilogrammban, ami még érdekesebbé fogja tenni a fordulatokban különben is gazdagnak ígérkező nem mindennapi mérkőzést. Hogy mily súlyos csapatok mérkőzzenek össze erejükkel, jellemzésül leközlőjük a vasúti mázsamester hivatalos kimutatását, mely szerint a műhelyesapat dresszel együtt 1271 kilogramm, míg a zenekar csak 876 kilogramm, az ab feladó állomás. A vasúti zenekar ezúttal hangfogó nélkül es sokszor „falsul” fog játszani, amiért a zenéért, de sportkedvelő közönség némi elnézése javasolt.

A mérkőzésre öt, három és két dinár a belépőjegy. Este a győztes csapat tiszteletére bankett lesz.



## Palma kaucsuk-sarok és talp

ruganyos, zajtalan járás  
biztosít, kíméli lábait, cipőt és tartósabb a bőrnél!

1893

Egy év az

A minde

piac, vala  
lódés közp  
olesóság  
a piacról.  
dülő témá  
titották ma  
lásának jo  
telenül sik  
jelentéseir  
a káposzta  
nak inga  
gal fokozat  
tekintélye  
léma lett,  
tolakodott  
irodák, a  
sőt még a  
mint a gon  
telenül a  
a munkatól  
henység.

Az érdekl  
aktuálitása  
az áresés  
tése legal  
szenczióva  
azok a kin  
szehasonl  
bi és a jel  
lyekből a  
mindemapi  
gult-e, eső  
zatlanul me  
don.

A városi  
pontos nyi  
élelmiszere  
tatásából ál  
kező érdeke  
gyezzzik, ho  
mostani, a  
a mult év  
talmazzák.

Buza 330  
Tengeri d  
Árpa 305  
Zab 210  
Széna 100  
Szalma 50  
Burgonya  
Fokhagyma  
Vöröshagyma  
Paradicsom  
Zöldbab 5  
Zöldszeg 2  
Birkaturó  
Tehénturó  
Tyuk párt  
Kacsa párt  
Liba pártja

A két év  
arra a meg  
a gabonane  
telével nagy  
míg az éle  
változatlan  
csak kisebb  
zett be. Lén  
tekintetében  
tozott az él

Hosszabb  
ról visszaér

béc  
kalap

állók a t. hölg  
K. Kovács  
Szo

## Egy éve nem változott az életfenntartás költsége.

Beeskerek, szept. 25.

A mindennapi élet hadszíntere, a piac, valahogy feleszűnt az érdeklődés központjába. Azelőtt, a boldog ölelés éveiben, ugyan ki beszélt a piacról, a gazdaasszonyok egyedi témája volt, jóformán kisajátították maguknak a piac pertraktálásának jogát s férfiak szeme érdeklődésük sikkolt le az újságok piaci jelentéseire, — senkisémet érdeklődött a káposzta és a vörshagyma árának ingadozása iránt. A drágasággal fokozatosan nőtt az élelmiszerek tekintélye s a piac csakhamar probléma lett, a férfiak beszéd tárgyává tolakodott fel és bemelegkedett az irodák, a műhelyek szentélyeibe, sőt még a kávéházba is. Követte mint a gond és ott motoszkált szüntelenül a családfenntartók fejében a munkától a szórakozásig és a pihenésig.

Az érdeklődéssel karöltve nőtt az aktualitása is. Ma a piaci jelentés, az áresés vagy emelkedés bejelentése legalább is felér egy kisebb szenzációval. Érdekesek azonban azok a kimutatások is, amelyek összehasonlításokat közölnek a régebbi és a jelenlegi árak között s amelyekből megállapítható hogy a mindennapi életfenntartás megdrágult-e, esőkent, vagy pedig változatlanul megmaradt a korábbi standon.

A városi járhatkezelési hivatal pontos nyilvántartást közöl az élelmiszerek piaci áraitól és kimutatásából állítottuk össze a következő érdekes árjegyzéket. Megjegyezzük, hogy az első számok a mostani, a zárójelben lévők pedig a múlt év szeptemberi árakat tartalmazták.

Buza 330 (355).  
Tengeri duplaméterje 175 (270).  
Árpa 305 (260).  
Zab 210 (255).  
Széna 100 (150).  
Szalma 50 (50).  
Burgonya kg-ja 3 (2).  
Fokhagyma 8 (7).  
Vörshagyma 4 (2).  
Paradiesom 1 (1).  
Zöldbab 5—6 (8).  
Zöldség 2—3 (1—2).  
Birkaturó 25—35 (18).  
Tehénturó 10 (6).  
Tyuk párja 40—60 (35—50).  
Kacsa párja 50—70 (50—70).  
Liba párja 100 (100).

A két év árait összehasonlítva, arra a megállapításra jutunk, hogy a gabonanevekben az árpa kivételével nagyarányú esés állott be, míg az élelmiszerek legtöbbjében változatlan az ár, vagy legfeljebb csak kisebb mérvű eltérés következett be. Lényegileg tehát — a piac tekintetében legalább — nem változott az életfenntartás költsége.

Hosszabb külföldi tanulmányut-  
ról visszaérkeztem és a legújabb  
bécsi és párisi  
**kalapmodellekkel**  
állók a t. hölgyközönség rendelkezésére.  
K. Kovács Tilly női kalapszalónja  
Szokolozki kelj 14. 1934

## Hetvenöt beográdi tanító érkezett Beeskerekre.

Ünnepélyes fogadtatás a Bégapart-állomáson. — A vendégek megtekintették a város intézményeit. — Mandrovity inspektor jubileuma.

— A „Torontól” tudósítójától. —

Beeskerek, szept. 25.

Tegnap délelőtt negyed tizenkét órákor futott be a pansevói vonat a beeskereki Béga-part vasúti állomásra, amely a Beográdból érkező elemi iskolai tanítókat hozta. Az állomáson a beeskereki tanfelügyelőség vezetői és a helybeli elemi iskolai tantestület tagjai várták a beográdi vendégeket. Amint a vonat beérkezett, a vasutas zenekar, mely Uhlirs Károly vezetése alatt teljes számban kivonult, rázendített egy indulóra. A beeskereki tanítói kar nevében Bugarszki Milivoj mondott üdvözlő beszédet és örömeinek adott kifejezést, hogy Beeskerek vendégeiként köszönheti a beográdi kartársakat. Beszédét azal zárta be, hogy tiszta szívből kívánja, hogy Beeskerekről kellemesen eltöltött idő emlékével távozzanak. A beográdiak nevében Petrovity Vlada tanító válaszolt a meleg üdvözlő szavakra és meghatottan mondott köszönetet a szép fogadtatásért. Kifejtette, hogy azért jöttek a Bácsába, hogy megismerjék az ország eme szép vidékét és megismerkedjenek az itt működő kollegákkal, akikkel együttesen fáradoznak a jövő generációnak nevelésén, tanításán.

A vendégeket ezután bekalauzolták a városba és elszállásolták a

helybeli tanítóknál. Délben közös ebéd volt a Kaszinóban.

A beográdi tanítók és tanítónők a délután folyamán beeskereki kartársaik és kartársnők kalauzolásával mellett megtekintették a Dungserszki-éle szőnyeggyárat, a Lukics szappangyárat, a Messinger Karolinleánynevelőintézetet és a Dungserszki-éle sörgyárat. Ez utóbbi helyen uzsonnával várták a vendégeket.

Este bankettet adtak a beográdiak tiszteletére a Kaszinó helyiségeiben, amelyen az első felköszöntőt Lazity Laza megyei mérnök mondotta a királyra, kivüle toasztot mondott még Marinkovity Milan tanügyi inspektor, Palunovity tanfelügyelő, Ivanovity beográdi tanítónő és Bugarszki Milivojné. A fényes sikerű bankett a késő éjjeli órákig együtt tartotta a társaságot.

A bankett után tudták meg a tanítók, hogy Mandrovity Milan tanügyi inspektor aznap töltötte be működésének harmincadik évét. A jelen voltak spontán megnyilatkozásból lelkes ünnepelésben részesítették a jubiláló inspektort. Bugarszki Milivoj ünnepi beszédben méltatta Mandrovity inspektor működését és érdemeit, amelyet tanügyi téren kifejtett kiváló munkássága által szerzett. Mandrovity inspektor meleg szavakban válaszolt Bugarszki beszédére és megköszönte a szívből jövő ünnepést, amelyben a tanítók részesítették.

Telefonszám: 103.

Sürgőnycim: „Lignum“.



Van szerencsém t. vevőimmal ezuton is közölni, hogy a pécsi szén behozatalát újból megindítottam.

A pécsi bánya a technika minden vívmányával legmodernebbül felszerelt mosóüzeme a legtökéletesebben mosott szeneket szállítja és e tekintetben az egyéb külföldi bányázemekkel kiállja a versenyt.

Ezen kiváló minőségű és kifogástalan osztályozású mosott szeneket, valamint ipari célokra pécs—szabolcsi aprószenet bármely vasúti vagy hajóállomásra, vagon- vagy uszálytetelekben frankó és elvamoiva mindenkor a legjutányosabb napiárak és a legkedvezőbb fizetési feltételek mellett a leggyorsabban szállítom.

Ajánlom t. vevőimnek:

**a kétszer mosott pécs—szabolcsi kovács-szenet, a mosott kocka- és diószenet ipari és házi fűtési és az aprószenet ipari célokra.**

Kiváló tisztelettel

**Ifj. Krausz Gyula**

fa- és szénagykereskedő cég V.-Beeskerek, mint a pécsi köszénbányák jugoszláviai elárúslója.

1890

Mandrovity Milan Pancsevón kezdte tanügyi pályáját, ahol a felső leányiskola tanára, majd igazgatója lett. Pancsevórol Temesvárra került szerb tanfelügyelőnek. Legközelebbi állomáshelye Szombor volt, ahol megalapította az első magyarországi szerb női tanítóképzőt, melynek érdemei elismeréseképpen igazgatójával nevezték ki, 1918-ban megalapította a szombori szerb gimnáziumot, melynek 1920-ig igazgatója volt. Innen került Beeskerekre tanügyi inspektornak. A nagy tudású előzőekeny modoru tanfűtőt mindenütt megkedvelték és megszerették. Tanügyi munkásságán kívül tevékeny részt vett minden kulturális és társadalmi mozgalomban és számos akciót maga is kezdeményezett.

Vajdasági Méhészeti Lapok. Minden hónapban gazdag tartalommal s a méhészekre rendkívül fontos ismeretterjesztő cikkeikkel jelenik meg a Vajdaság egyetlen méhészeti szaklapja. Minden méhészre fontos ez a szaklap s azért a legmelegebben ajánlhatjuk a méhészetvel foglalkozók figyelmébe. A szép kiállítású folyóirat ára füzetenkint 6 dinár s megrendelhető, valamint állandóan kapható az „Orient” főutcai üzletében.

## Közgazdaság

Magyarország kereskedelempolitikai helyzete.

A „Torontól” tudósítójának távirata

Budapest, szept. 24.

Walkó Lajos kereskedelmi miniszter ma nyilatkozott a Pester Lloyd-nak Magyarország kereskedelempolitikai helyzetéről.

A miniszter kijelentette, hogy Jugoszláviával, Romániával a legtöbb kedvezmény alapján kötött egyezmény után, törekszenek hasonló egyezményt kötni a csehekkel és az osztrákokkal.

A Jugoszláviával kötött egyezmény jótékony hatása hónapról-hónapra szembetűnőbben észlelhető. A kereskedelmi forgalom a két ország között kölcsönösen élénkül.

Romániával hasonló helyzet várható. Itt csak a ratifikáló okmányok kieserlése van még hátra.

## TŐZSDE

Szeptember 24.

Beograd. (Zárlat.) London 317, Páris 375-50, Milánó 312-50, Newyork 7125, Genf 1359-50, Prága 213, Wien 1050, Budapest 009, Bukarest 36.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 125 és fél, Budapest 69, Newyork 527, Milánó 2307 és fél, Prága 1585, Wien 74 és fél, Varsó 101, Szófia 383 és háromnegyed, Bukarest 265, Beograd 737 és fél, London 2349, Páris 2775.

Budapest. (Zárlat.) Beograd 1086—1093, dinár 1066—1088, Bukarest, lei 384—388, Newyork 77430—77830, dollár 76930—77490, Páris, frank 4077—4107, Prága 2310—2322, Wien 10945—11001.



# A VII. wieni kiállitásról ujdonságok már láthatók

**ŽIVOJIN TERZIN I SINOVI** divat- és rövidárúke-  
reskedés kirakatában a „Kék csillag“-hoz Velikibecskerek, Alekszandrova u.

Városi árvaszék Velikibecskerek.  
996/924. ár. szám. XLI

## Hirdetmény.

A városi árvaszék 996/924. sz. határozata alapján, elmebeteg Gombár Jeliszaveta tulajdonát képező 1 hold 370 □-öl szántóföldet 1 évre, vagyis 1924 október 1-től 1925 október 1-ig bérbeadja. Az árverés 1924. évi szeptember 28-án délelőtt 9 órakor fog megtartatni a városi árvaszék irodájában.

A feltételek naponta a hivatalos órák alatt a városi árvaszék hivatalában tekinthetők be.

Velikibecskerek, 1924 szept. 24.  
Alekszity, elnök.

Városi árvaszék Velikibecskerek.  
1085-924. ár. szám. XLII

## Hirdetmény.

A Városi árvaszék 1085/924 sz. határozata alapján a kk. Szevity Mita tulajdonát képező 14 hold szántóföldet egy évre, vagyis 1924 október 1-től 1925 október 1-ig bérbeadja. Az árverés 1924 szeptember 28-án d. e. 9 órakor fog megtartatni a városi árvaszék irodájában.

A feltételek naponta a hivatalos órák alatt a városi árvaszéknel tekinthetők be.

Velikibecskerek, 1924 szept. 23.  
Alekszity, elnök.

## Butorozott szoba

két ágygyal, szerényebb igényű fiatal emberek részére kiadó esetleg teljes ellátással is.

1905

Cim a kiadóhivatalban.

## Angol órákat

ad csoportosan vagy egyenként orosz admirális.

Cim: Petrogradszka (Melencei) u.  
22. szám. 1892

## Eladó

3 szoba vagy nagyobb terem fűtésére is alkalmas, alig használt, igen szép

„Automat“-kályha.

Cim a TORONTAL kiadóhivatalában.

## Egy- vagy kétszobás butorozott lakás

azonnali beköltözésre kerestetik. 1908

Cim a kiadóhivatalban.

## Red Oil Company Braća Komlós Velikibecskerek

Iroda: Pupinova (Árpád) u. 4.  
Telefonszám 135.

Ajánl raktárról azonnali szállításra a legolcsóbb napiáron: benzint, petróleumot, gép- és hengerolajokat, kocsikenőcsőt, valódi angol gépsziját, zsákokot, ponyvát, zsinórt. 1797

Zsákkölcsönző intézet. Kérjen árajánlatot.

## Férfi-, női- és gyermekcipő

kiünő anyagból, finom kivitelben, jutányos áron kapható

# Vilim Herzfeld D. D.

## DEL-KA

cipőüzletében  
VELIKIBECSKEREKEN.

Női antilopecipő . . . . .	180	Din-tól fölfelé
lakkcipő . . . . .	250	"
Gyermekharisnyák minden színben és minőségben . . . . .	10	"
Nőiharisnyák minden színben és minőségben . . . . .	27	"
Férfiszokli minden minőségben . . . . .	18	"

1828

Bőr- és antiloptisztítók, sámfák stb

## Mint az Első Dunagőzhajózási Társaság

pécsi kőszénbányáinak elárusítója

van szerencsém tudatni, hogy a



# pécs-szabolcsi

kétszermosott kovács-  
szén, mosott kocka és  
diószén, aprószén  
szállítását ismét felvettem.

Ajánlom ezen előnyösen ismert szénfajtákat ugy kovácsolási, mint házi fűtési és ipari célokra a legelőnyösebb feltételek mellett. Szállításokat teljesítek frankó végállomás, elvámolva, a legpontosabban, minden belföldi állomásra ugy egész hajórakományokban, mint egyes vagonokban.

# Steinitzer Géza

Velikibecskerek.

1903

Telefon 58. — Sürgőncím: Karbon.

## Torontáli Mezőgazdasági

## Gépipar, Vas- és Fémöntőde

## tőde R.-T. Vel. Becskerek

Vámház-állomással szemben, Miletičeva (Temesvári) utca.

Telefon  
51.

### Modern vas- és fémöntőde:

Készít vas- és fémöntvényt rajz vagy modell után bármely súlyig.

### Nagy gépjavitó-műhely:

Mezőgazdasági és ipari gépeket szakszerűen javít, vagy átalakít. Huzatos lokomobilok magánjárókká való átalakítása. - Gyárt ipari és mezőgazdasági gépeket, szivattyukat stb. stb.

### Raktáron:

Szivattyuk, kukoricamorzsolók, szij-tárcsák, daralók, csapágycsuk, szalmarázó tengelyek, konsolok, transmíziók, rézkenőszelencék s olajozók, Gál- és Ewart-láncok, magánjárókhöz öntvények, különféle téglagyári berendezési tárgyak.

Telefon  
51.

